

## **Instructions for Full Protection Order, PO 040**

### **Инструкции по заполнению полного защитного приказа, PO 040**

**If signed by the judge, this order will:**

**Если этот приказ подписан судьей, то приказ:**

- Tell the Restrained Person what behavior is not allowed and what other orders they must follow; and  
*указывает лицу, на которое наложен запрет, какое поведение запрещается, а также, каким другим приказам оно обязано подчиняться, и*
- Set the expiration date.  
*устанавливает срок истечения действия.*

**Check with the court clerk before filling out the order.**

**Побеседуйте с секретарем суда перед заполнением этого приказа.**

*In some courts, the judge will fill out this order. In other courts, you will be expected to fill out the order. Please check with the court clerk.*

*В некоторых судах этот приказ заполняет судья. В других судах вам потребуется заполнить приказ. Узнайте подробности у секретаря суда.*

- If you are expected to fill out the form, follow the instructions below.  
*Если заполнять эту форму должны вы, то следуйте приведенным ниже инструкциям.*
- It may be helpful to ask the court clerk for advocate services to help you fill out this form.  
*Вероятно, вам будет полезно попросить у секретаря суда услуги адвоката, который поможет вам заполнить эту форму.*

**The clerk will file the original order in the public court record and distribute copies for:**

**Секретарь суда разместит исходный приказ в публичных записях суда и раздаст копии для:**

- You (free certified copies).  
*Вас (бесплатные заверенные копии).*
- Law enforcement, to enter into the statewide database.  
*Правоохранительных органов, с занесением в общую базу данных штата.*
- Service on the respondent and the restrained person.  
*Вручения ответчику и лицу, на которое наложен запрет.*

**Print Clearly! Use Black or Blue Ink only.**

**Пишите разборчиво печатными буквами! Используйте черные или синие чернила.**

**Caption box (above the line):**

**Поля заголовка (над жирной линией):**

This information will be the same as what is provided in the **Temporary Order**, PO 030.

Эта информация будет такой же, как и указанная во **временном приказе, PO 030**.

## Numbered Sections

### Пронумерованные разделы

#### 1. Effective Date

##### **Дата вступления в силу**

If you want the order to be in place for longer than one year, then write in the date you want the order to expire. (For example, if you want the order to be in effect for 5 years from the date of the hearing, and your hearing is Aug. 12, 2022, then you would write in Aug. 12, 2027).

*Если вы хотите, чтобы приказ действовал дольше одного года, впишите дату истечения срока действия приказа. (Например, если вы хотите, чтобы приказ действовал в течение 5 лет с даты слушания, а слушание назначено на 12 августа 2022 года, то напишите 12 августа 2027 года).*

- **Important!** Providing a different expiration date does not guarantee that the court will grant it in the final order.

***Важно!** Указание другой даты истечения срока действия не гарантирует, что суд включит ее в окончательный приказ.*

#### 2. Order Restrains & Restrained Person's Identifiers

##### **Запреты согласно приказу и идентификаторы лица, на которое наложен запрет**

- This information will be the same provided in number 2 of the **Temporary Order**. *Эта информация будет такой же, как и указанная в разделе 2 **временного приказа**.*

- **Important!** If you want the restrained person to surrender weapons, then also complete the **Order to Surrender and Prohibit Weapons**, form WS 001, and provide it to the court.

***Важно!** Если вы хотите, чтобы лицо, на которое наложен запрет, сдало оружие, то заполните **Приказ о сдаче оружия и запрете на владение оружием** (форма WS 001) и предоставьте его суду.*

#### 3. Protected Party & Names of Minors

##### **Защищаемая сторона и имена и фамилии несовершеннолетних лиц**

- This information will be the same provided in number 3 of the **Temporary Order**. *Эта информация будет такой же, как и указанная в разделе 3 **временного приказа**.*

- If you only filed for yourself, then check the appropriate box. If you filed on behalf of a minor or vulnerable adult, then also check the appropriate box/es.

*Если вы подавали заявления только от своего имени, оставьте пометку в соответствующем квадрате. Если вы подавали заявление от имени несовершеннолетних, то также оставьте пометку в соответствующем квадрате/квadrатах.*

#### 4. Notice & Hearing

## **Уведомление о явке на слушание дела**

Leave this blank. The court will fill it out.  
*Оставьте это поле пустым. Суд заполнит его.*

### **5. Basis & Type of Order** **Основание и тип приказа**

- Section A: This information will be the same provided in number 7 of the **Petition**, PO 001.  
*Раздел А: Эта информация будет такой же, как и указанная в разделе 7 ходатайства, PO 001.*
- Section B: Leave this blank. The court will check the box based on which order it grants.  
*Раздел В: Оставьте это поле пустым. Суд поставит отметку в зависимости от того, какой тип приказа будет вынесен.*

### **6. Jurisdiction** **Юрисдикция**

Leave this blank. The court will fill it out.  
*Оставьте это поле пустым. Суд заполнит его.*

### **7. Other Findings** **Другие выводы**

Leave this blank. The court will fill it out.  
*Оставьте это поле пустым. Суд заполнит его.*

### **8. Protection Provisions** **Положения защитного приказа**

- This information will be the same provided in the **Petition**.  
*Эта информация будет такой же, как и указанная в ходатайстве.*
- **Remember:** You have the right to keep your residential address confidential. You do not need to write it down on this form.  
*Помните: Вы имеете право не разглашать адрес своего места жительства. Вам не требуется писать этого в этой форме.*

### **9. Assistance by Law Enforcement** **Помощь представителей правоохранительных органов**

This information will be the same provided in the **Petition**.  
*Эта информация будет такой же, как и указанная в ходатайстве.*

### **10. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry** **Записи в Информационном центре учета преступлений штата Вашингтон (Washington Crime Information Center, WACIC) и другие записи**

This information will be the same provided in the **Temporary Order**.  
*Эта информация будет такой же, как и указанная во временном приказе.*

**11. Service**  
***Вручение***

Leave this blank. The court will fill it out.  
*Оставьте это поле пустым. Суд заполнит его.*

**12. Service on Others**  
***Вручение другим лицам***

Leave this blank. The court will fill it out.  
*Оставьте это поле пустым. Суд заполнит его.*

**13. Other Orders**  
***Другие приказы:***

Leave this blank. The court will fill it out.  
*Оставьте это поле пустым. Суд заполнит его.*

**14. Review Hearing**  
***Пересмотр слушания***

Leave this blank. The court will fill it out.  
*Оставьте это поле пустым. Суд заполнит его.*

**Sign the form**  
***Подпишите эту форму***

- The judge will fill in the date and time when the order is granted and sign their name.  
*Судья впишет дату и время выдачи приказа и подпишет свое имя.*
- Sign the bottom of the form where it says “Signature of Petitioner/Lawyer”. If you are represented by a lawyer, they will sign there.  
*Поставьте подпись внизу формы, где написано «Подпись подателя заявления/адвоката». Если вас представляет адвокат, то он поставит свою подпись там.*

**Attachment A (if applicable)**  
***Приложение А (если применимо)***

This information will be the same as provided in Attachment A in the **Temporary Order**.  
*Эта информация будет такой же, как и указанная в Приложении А временного приказа.*

**What happens after the full hearing?**  
***Что произойдет после полного слушания?***

- If the judge grants and signs your final protection order, the clerk's office will give you free certified copies. Some courts may also send you copies by email.  
*Если судья удовлетворит и подпишет ваш окончательный защитный приказ, канцелярия суда выдаст вам бесплатные заверенные копии. Некоторые суды также могут выслать вам копии по электронной почте.*
  - You may ask for the number of copies that you need, that way you can always have a copy on you and have one to give to your employer, to your children's school or daycare, or to show law enforcement in the event of a violation, and so on, etc.  
*Вы можете попросить выслать необходимое вам количество копий, чтобы всегда иметь при себе копию, а также для предоставления работодателю, в школу или детский сад ваших детей, для предъявления правоохранительным органам в случае нарушения и т. д.*
- If the restrained person did not go to the hearing and must be served, the clerk's office will send a copy of your new order to law enforcement for them to serve on the restrained person.  
*Если лицо, на которое наложен запрет, не явилось на слушание и ему обязательно должны быть вручены документы, канцелярия суда отправит копию вашего нового приказа в правоохранительные органы, чтобы они вручили его лицу, на которое наложен запрет.*
- You may register your protection order with WA Protective Order Service. This free, automated service lets you track the status of a protection order over the phone or internet. You can also register to be notified when the order has been served. Call 1-877-242-4055 or visit [www.registervpo.com](http://www.registervpo.com).  
*Вы можете зарегистрировать свой защитный приказ в службе WA Protective Order Service. Эта бесплатная автоматизированная служба позволяет отслеживать статус защитного приказа по телефону или через интернет. Вы также можете зарегистрироваться, чтобы получать уведомления о вручении приказа. Позвоните по телефону 1-877-242-4055 или посетите сайт [www.registervpo.com](http://www.registervpo.com).*

## **How do I enforce my protection order?**

### **Как добиться исполнения моего защитного приказа?**

- Your protection order is valid as soon as the judge signs it.  
*Ваш защитный приказ вступает в силу, как только судья его подпишет.*
- The order will say if the restrained person must be served with a copy of the order, or not.  
*В приказе будет указано, нужно ли вручать копию приказа лицу, на которое наложен запрет, или нет.*
  - If the restrained person was at the hearing, further service is usually not required.  
*Если лицо, на которое наложен запрет, присутствовало на слушании, дальнейшее вручение обычно не требуется.*
  - If restrained person did not appear but was properly served the temporary protection order and petition, and the protection order does not materially differ from the temporary protection order, additional service is not required.  
*Если лицо, на которое наложен запрет, не явилось на слушание, но ему были надлежащим образом вручены временный защитный приказ и ходатайство, а защитный приказ существенно не отличается от временного защитного приказа, дополнительное вручение не требуется.*

- If additional service is required, the restrained person cannot be arrested or prosecuted for violating the order until they have been served.  
*Если дополнительное вручение требуется, то запрещенное лицо не может быть арестовано или привлечено к ответственности за нарушение приказа до тех пор, пока он не будет вручен.*
- If you asked that a police officer serve your order, you can call the law enforcement agency responsible for service to see if the restrained person has been served.  
*Если вы попросили полицейского вручить ваш приказ, вы можете позвонить в правоохранительный орган, ответственный за вручение, чтобы узнать, был ли вручен приказ.*
- After the order has been served, you must call the police to report any violations of the order.  
*После вручения приказа вы должны звонить в полицию и сообщать о любых нарушениях приказа.*
  - Calling 911 is the best way to report violations of the order.  
*Звонок в службу 911 — лучший способ сообщить о нарушении приказа.*
  - When you call 911, be sure to have a copy of your order with you and, if possible, a copy of the proof of service form that showings that the restrained person was served with your order. (This is sometimes called a “return of service” or “affidavit of service”.)  
*Когда вы звоните в 911, обязательно имейте при себе копию приказа и, если возможно, копию формы свидетельства о вручении, подтверждающей, что лицу, на которое наложен запрет, был вручен ваш приказ. (Иногда это называется «квитанцией о вручении» или «аффидевитом о вручении»).*
  - It is also important to keep a personal record of any violations, in case you want to change (modify) or renew the order.  
*Также важно вести личный учет всех нарушений на случай, если вы захотите изменить (модифицировать) приказ или продлить срок его действия.*

### **Register for Automatic Notices about your Protection Order:**

#### ***Зарегистрируйтесь для получения автоматических уведомлений о вашем защитном приказе:***

As authorized by RCW 36.28A.410, WA VINE Protective Order is an automated service that allows you, the petitioner, to track the status of a protective order over the phone or internet. You can also register to be notified by phone and email about changes in the status of a protective order. If you register for notification, you will receive important notifications regarding the service status of your protective order, a 90-day expiration warning, and notification if the restrained person in your order attempts to purchase/transfer a firearm while they are prohibited and are denied.

*Созданная согласно RCW 36.28A.410, WA VINE Protective Order — это автоматизированная служба, которая позволяет вам, подателю заявления, отслеживать статус защитного приказа по телефону или через Интернет. Вы также можете зарегистрироваться, чтобы получать уведомления по телефону и электронной почте об изменениях в статусе защитного приказа. Если вы зарегистрируетесь для получения уведомлений, вы будете получать важные уведомления о статусе вашего защитного приказа, предупреждение об истечении 90-дневного срока действия, а также уведомления, если лицо, на которое наложен запрет*

*по вашему приказу попытается приобрести/передать огнестрельное оружие, находясь под запретом, и получит отказ.*

To access protective order information, call [1-877-242-4055](tel:1-877-242-4055) or visit [www.registervpo.com](http://www.registervpo.com).  
*Чтобы получить эту информацию о защитном приказе, позвоните по телефону [1-877-242-4055](tel:1-877-242-4055) или посетите сайт [www.registervpo.com](http://www.registervpo.com).*

**Do not rely solely on WA VPO for your safety. If you feel you are in danger, call 9-1-1.**

***Не полагайтесь исключительно на WA VPO для обеспечения вашей информации. Если вы чувствуете, что находитесь в опасности, звоните в 9-1-1.***